

ADVENTSKONZERT DES FAKULTÄTSCHORES MATHEMATIK

CHRISTMAS
IS COMING

Der **Fakultätschor Mathematik** gründete sich am 19.07.2022, um gemeinsam zu singen und das kulturelle Leben an der Fakultät und auf dem Campus musikalisch zu bereichern. Der Chor ist als KIT-Hochschulgruppe registriert und rekrutiert seine über 30 Mitglieder hauptsächlich aus den Studierenden und Mitarbeitern der KIT-Fakultäten für Mathematik, Informatik und Physik.

Wir sind ein junger, dynamischer Chor und eine offene Gemeinschaft — und wir freuen uns über neue Mitsängerinnen und Mitsänger, egal ob mit oder ohne Chorerfahrung! Die Probe findet **immer montags von 17:30 bis 19:30 Uhr in Raum 0.014** statt, bei Interesse kann man einfach vorbeikommen und mitsingen.

Das heutige Weihnachtskonzert lebt von einem vielfältigen musikalischen Engagement weit über den Chor hinaus: Es beteiligen sich ein Streichquartett, mehrere Solisten sowie das *Chorchen*, das aus engagierten Mitgliedern und Freunden des Chores besteht, die nicht nur gerne singen, sondern auch gerne *kochen*.

Programm

Hans Leo Hassler (1564–1612)

DIXIT MARIA

Cantiones sacrae No. 7 (1591)

Text: Lukas 1:38

Dixit Maria ad Angelum:
Ecce ancilla Domini,
fiat mihi secundum verbum tuum.

*Maria sprach zum Engel:
„Ich bin die Magd des Herrn;
mir geschehe nach deinem Wort.“*

Robert Lucas Pearsall (1795–1856)
arr. William Joseph Westbrook (1831–1894)

IN DULCI JUBILO

1836

Text & Melodie: 14. Jahrhundert

1 In dulci jubilo!
Let us our homage show!
Our heart's joy reclineth
In praesepio!
And like a bright star shineth
Matris in gremio!
Alpha es et O!

2 O Jesu parvule!
I yearn for thee alway!
Hear me, I beseech Thee,
O puer optime!
My prayer, let it reach Thee,
O princeps gloriae!
Trahe me post te!

3 O patris caritas!
O nati lenitas,
Deeply were we stained,
Per nostra crimina,
But Thou hast for us gained
Coelorum gaudia.
O that we were there!

4 Ubi sunt gaudia,
If that they be not there?
There are angels singing
Nova cantica,
There the bells are ringing
In Regis curia.
O that we were there!

Peter Wilhousky (1902–1878)

CAROL OF THE BELLS

1936

Hark! how the bells,
sweet silver bells,
All seem to say,
“throw cares away.”

Christmas is here,
bringing good cheer,
To young and old,
meek and the bold.

Ding, dong, ding, dong,
that is their song
With joyful ring
all carolling.

One seems to hear
words of good cheer
From everywhere,
filling the air.

Oh, how they pound,
raising the sound,
O'er hill and dale,
telling their tale.

Gaily they ring
while people sing
songs of good cheer,
Christmas is here.

Merry Christmas!

On, on they send,
on without end,
Their joyful tone
to every home.

Ding, dong, ding dong.

Thomas Helmore (1811–1890)

VENI, VENI, EMMANUEL

1851

Text: 18. Jahrhundert

Melodie: 15. Jahrhundert

1 Veni veni, Emmanuel
captivum solve Israel,
qui gemit in exilio,
privatus Dei Filio.
*Gaude, gaude! Emmanuel,
nascetur pro te Israel!*

2 Veni, o Jesse virgula,
ex hostis tuos ungula,
de specu tuos tartari
educ et antro barathri.
*Gaude, gaude! Emmanuel,
nascetur pro te Israel!*

3 Veni, veni o oriens!
solare nos adveniens,
noctis depele nebulas,
dirasque noctis tenebras.
*Gaude, gaude! Emmanuel,
nascetur pro te Israel!*

4 Veni, clavis Davidica,
regna reclude caelica,
fac iter tutum superum,
et claude vias inferum.
*Gaude, gaude! Emmanuel,
nascetur pro te Israel!*

Joseph Gabriel Rheinberger (1839–1901)

DIE WASSERFEE

opus 21 (1869)

Klavier: Wolf Wechinger

Text: Gedicht von Hermann Lingg

- | | |
|---|--|
| <p>1 Endlos über Wasser hauchen
Nebel,
dem Gestade nah;
Möwen aus der Woge tauchen.
Dämmerung und Nacht ist da.
Und die Wellen schießen her und
hin;
wie sie grüßen, wie sie flieh'n,
in wie süßen Melodien!
horch im See, die Wasserfee!</p> <p>2 Sturmhell dunkel glüh'n die
Wogen,
sind es Seelen, die hinab,
um ihr Erdenglück betrogen,
Liebe zog in's feuchte Grab?
siehst du sie dort winken, Fisch
und Maid,
in der Linken hoch das Kleid,
Gürtel blinken und Geschmeid?
Horch im See, die Wasserfee!</p> | <p>3 Sehulich von den bleichen Lippen,
von den Lippen blass und bleich
klagt es in Gestein und Klippen
um's verlор'ne Himmelreich:
„Alles unser Leben ist nur Fleh'n,
weinend Weben, singend Weh'n,
Klag' erheben und vergehn.“
Horch im See, die Wasserfee!</p> <p>4 Augenglockendes Gelüste
schaut herauf voll Liebespein,
Wellen rauschen um die Brüste
und wie Harfen klingt's darein,
und es flüstert, flüstert bange:
„O komm, und scherz! ich
verlange
Dein mit Schmerz, rote Wange,
führend Herz.“
Horch, horch die Wasserfee!</p> |
|---|--|

Joseph Gabriel Rheinberger (1839–1901)

AM KAMIN

opus 103 No. 2 (1877)

Esther Komenda & Wolf Wechinger

Klavier: Rafael Hirsch

Text: Franziska von Hoffnaaß (~1877)

Draußen in Herbsteskühle,
fallende Blätter vom Wind zerstreut,
innen warm Behagen,
knisterndes Holz die Flamme erneut.
Sieh, die Funken enteilen in Hast
ihres Kerkers feurigem Glast.
Musst du nicht gedenken
wie ich im Herbst zuerst dich sah,
rings lag alles öde,
uns aber kam der Frühling nah.

Frühling mit Duft und Sangeslust,
Glimmende Sorgen entwichen der Brust.
Matter brennt die Flamme,
will sie beleben mit leisem Hauch.
Noch ein letztes Flackern,
stirbt dieses Fünkchen auch.
Traumvolle Dämmerung ist dahin.
Ahnen und Bangen, fort aus dem Sinn.

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)

STREICHQUARTETT A-MOLL

opus 13 (1827)

Violine 1: Elias Wörner

Violine 2: Belinda Breitenstein

Viola: Harris Kaufmann

Violoncello: Florian Reuter

I. Adagio – Allegro vivace

II. Adagio non lento

O DU FRÖHLICHE

Text: Johannes Daniel Falk (1816)

Heinrich Holzschuher (1826)

Melodie: Italienisches Marienlied (1792)

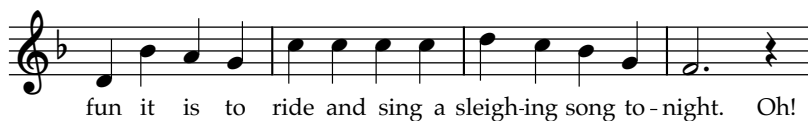
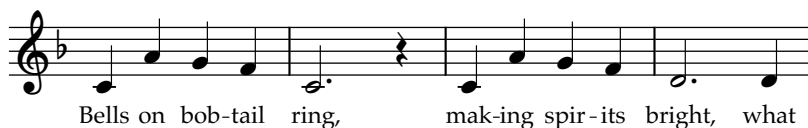


2 O du fröhliche, o du selige,
gnadenbringende Weihnachtszeit!
Christ ist erschienen, uns zu
versöhnen:
Freue, freue dich, o Christenheit!

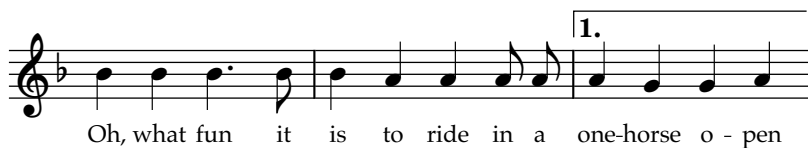
3 O du fröhliche, o du selige,
gnadenbringende Weihnachtszeit!
Himmliche Heere jauchzen dir
Ehre:
Freue, freue dich, o Christenheit!

JINGLE BELLS

Text & Melodie: James Lord Pierpont (1857)



Refrain



- [2] A day or two ago I thought I'd take a ride,
And soon Miss Fannie Bright was seated by my side.
The horse was lean and lank, misfortune seemed his lot,
He got into a drifted bank and we, we got upsoot.

|: *Refrain* :|

- [3] Now the ground is white, go it while you're young,
Take the girls tonight and sing this sleighing song.
Just get a bobtailed bay, two-forty for his speed,
Then hitch him to an open sleigh, and crack! You'll take the lead.

|: *Refrain* :|

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)

NEUJAHRSLIED

opus 88, Nr. 1 (1844)

Text: Johann Peter Hebel (1834)

- [1] Mit der Freude zieht der Schmerz
traulich durch die Zeiten,
schwere Stürme, milde Weste,
bange Sorgen, frohe Feste
wandeln sich zur Seiten, wandeln
sich zur Seiten.

- [2] Und wo manche Thräne fällt,
blüht auch manche Rose,
schon gemischt, noch eh' wir's
bitten
ist für Thronen und für Hütten
Schmerz und Lust im Loose,
Schmerz und Lust im Loose.

- [3] War's nicht so im alten Jahr?
Wird's im neuen enden?
Sonnen wallen auf und nieder,
Wolken geh'n und kommen
wieder,
und kein Wunsch wird's wenden,
und kein Wunsch wird's
wenden.

- [4] Gebe denn, der über uns wägt mit
rechter Wage,
jedem Sinn für seine Freuden,
jedem Muth für seine Leiden
in die neuen Tage, in die neuen
Tage.

Helene Stureborg (*1964)

SANKT STAFFANS VISA

1936

Schwedisches Weihnachtslied

1 Staffan var en stalledräng,
Han vattnade sina fålar fem,
Hejsan, låt oss lustiga vara.
En gång jul om året bara, dullan dej!

2 Femte fålen apelgrå,
den plägade Staffan rida på,
Hejsan, låt oss lustiga vara.
En gång jul om året bara, dullan dej!

3 Staffan red till källarknut,
där han var van få ölet ut,
Hejsan, låt oss lustiga vara.
En gång jul om året bara, dullan dej!

Arr. Tim Hayden

MARY DID YOU KNOW

2017

Klavier: Wolf Wechinger

Text & Melodie: Mark Lowry (1985)

Mary, did you know that your baby
boy
will one day walk on water?
Mary, did you know that your baby
boy
will save our sons and daughters?
Did you know that your baby boy
has come to make you new?

This child that you delivered,
will soon deliver you.

Mary, did you know that your baby
boy
will give sight to a blind man?
Mary, did you know that your baby
boy
will calm the storm with his hand?

Did you know that your baby boy
has walked where angels trod?

And when you kiss your little baby,
you've kissed the face of God.

The blind will see, the deaf will
hear,
the dead will live again,
the lame will leap, the dumb will
speak
the praises of the lamb!

Mary, did you know that your baby
boy
is Lord of all creation?
Did you know that your baby boy
will one day rule the nations?
Did you know that your baby boy
is heaven's perfect lamb?

This sleeping child you're holding
is the great I am!

John Rutter (*1945)
ANGELS' CAROL

1999

Christine Markwart & Natalie Wendling
Klavier: Christian König

Have you heard the sounds of the angel voices
Ringing out so sweetly, ringing out so clear?
Have you seen the star shining out so brightly
As a sign from God that Christ the Lord is here?
Have you heard the news that they bring from heaven
To the humble shepherds who have waited long?

Gloria in excelsis Deo!
Hear the angels sing their joyful song.

He is come in peace in the winter's stillness,
Like a gentle snowfall in the gentle night.
He is come in joy like the sun at morning
Filling all the world with radiance and with light.
He is come in love as the child of Mary;
In a simple stable, we have seen his birth:

Gloria in excelsis Deo!
Hear the angels singing 'Peace on Earth'.

He will bring new light to a world in darkness,
Like a bright star shining in the skies above;
He will bring new hope to the waiting nations
When he comes to reign in purity and love.
Let the Earth rejoice at the Saviour's coming;
Let the Heavens answer with the joyful mourn:

Gloria in excelsis Deo!
Hear the angels singing 'Christ is born'.

Joel Raney (*1956)
CHRISTMAS IS COMING

2018

Klavier: Wolf Wechinger
Glockenspiel: Florian Reuter & Elias Wörner

Christmas is coming, let the church bells ring!
People celebratin' the birth of a King.
Shoutin' Hosanna till the heavens ring.
Christmas is comin', let the church bells ring!

Christmas is comin', Mary's baby boy,
bringin' us a message of comfort and joy.
Glory hallelujah, what a wonderful thing.
Christmas is comin', let the church bells ring!

Glory filled the heavens. Music filled the night.
Shepherds heard the angels sing. Wise men saw the light.
Christmas is coming, let the church bells ring!
People celebratin' the birth of a King.
Shoutin' Hosanna till the heavens ring.
Christmas is comin', let the church bells ring!

O come, O come, Emmanuel, and ransom captive Israel,
that mourns in lonely exile here, until the Son of God appear.
Rejoice! Rejoice! Emmanuel shall come to thee, O Israel!

John Rutter (*1945)
CHRISTMAS LULLABY

1989

Clear in the darkness a light shines in Bethlehem:
Angels are singing, their sound fills the air.
Wise men have journeyed to greet their Messiah;
But only a mother and baby lie there.

Refrain

'Ave Maria, ave Maria':
Hear the soft lullaby
the angel hosts sing.
'Ave Maria, ave Maria,
Maiden, and mother of Jesus our King.'

Where are his courtiers, and who are his people?
Why does he bear neither sceptre nor crown?
Shepherds his courtiers, the poor for his people,
With peace as his sceptre and love for his crown.

Refrain

What though your treasures are not gold or incense?
Lay them before him with hearts full of love.
Praise to the Christ child, and praise to his mother
Who bore us a Saviour by grace from above.

Refrain

STILLE NACHT

Text: Joseph Mohr (1838)

Melodie: Franz Xaver Gruber (1838)

1. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht!

Al - les schläft, ein - sam wacht nur das

trau - te, hoch - hei - li - ge Paar. Hol - der

Kna - be im lock - igen Haar schlaf in

himmlischer Ruh, schlaf in himmlischer Ruh.

2 Stille Nacht, heilige Nacht!
Hirten erst kundgemacht,
durch der Engel Halleluja
tönt es laut von fern und nah:
Christ, der Retter, ist da!
Christ, der Retter, ist da!

3 Stille Nacht, heilige Nacht!
Gottes Sohn, o wie lacht
Lieb aus deinem göttlichen Mund,
da uns schlägt die rettende Stund,
Christ, in deiner Geburt,
Christ, in deiner Geburt!

Mitwirkende

<i>Leitung</i>	Rafael Hirsch
<i>Violine 1</i>	Elias Wörner
<i>Violine 2</i>	Belinda Breitenstein
<i>Viola</i>	Harris Kaufmann
<i>Violoncello</i>	Florian Reuter
<i>Glockenspiel</i>	Florian Reuter Elias Wörner
<i>Moderation</i>	Christian König
<i>Photographie</i>	Laura Blechschmidt

Vielen Dank an Nikolaus Indlekofer für das Bereitstellen des Flügels, den Musikverein Östringen für das Glockenspiel sowie an Elias Wörner für seine Initiative und die Organisation der Streicherproben.

Fakultätschor Mathematik

Frat Abdilipor	Mona Heinkelein	Julia Paulig
Raphael Adalid Braun	Henning Heister	Nicolas Pimenidis
Steffen Armbrüster	Felix Henze	David Ploß
Julia Bäessler	Esther Komenda	Philipp Pommer
Pia Betz	Christian König	Elke Schächtele
Lewin Bodirsky	Julian Leising	Paulena Schiller
Hung Do Tien	Luise Lerche	Robert Simons
Tamino Fischer	David Mann	Marleen Stollberg
Piet Förster	Christine Markwart	Dominik Sucker
Josephine Freise	Sarah Isabelle Meier	Lisa-Marie Volz
Josephine Grau	Caitlin Möller	Johannes Wache
Daria Hamma	Richard Nutt	Jannis Weis
Juliane Hänsgen	Elisabeth Panzer	Linda Würflinger

Chorchen

Sebastian Anhalt	Luise Lerche	Dominik Sucker
Piet Förster	Christine Markwart	Lisa-Marie Volz
Esther Komenda	Philipp Pommer	Jannis Weis
Christian König	Elke Schächtele	Paula Welz

Ein besonderer Dank geht an Christine Markwart für die Organisation, Durchführung und Verpflegung der Chorchen-Proben.

Der Chorleiter dankt allen Chormitgliedern für ihr Engagement und ihre Unterstützung, oftmals weit über die Probenarbeit hinaus. Ein besonderer Dank geht an den gesamten **Chorbeirat** für die fortlaufende Organisation und Erledigung zahlreicher Aufgaben rund um das Konzert.

Piet Förster	Richard Nutt	Lisa-Marie Volz
Christian König	Nicolas Pimenidis	Jannis Weis
Christine Markwart	Dominik Sucker	Julian Zenker

Danke auch an Esther Komenda für ihre Arbeit als Kassenwartin.

Wir danken der Fakultät für Mathematik in besonderer Weise für die zur Verfügung gestellten Probenräume, die organisatorische und die finanzielle Unterstützung des Fakultätschores und des Konzerts.

Weiterer Dank geht an den Allgemeinen Studierendenausschuss für die Unterstützung unserer Hochschulgruppe, die Fachschaft Mathematik sowie die zahlreichen externen Helferinnen und Unterstützer.

Der Chorleiter, der Chorbeirat, alle Sänger und Instrumentalmusiker sind ehrenamtlich tätig und haben dieses Konzert in ihrer Freizeit vorbereitet und geprobt.

Um eine Spende zugunsten unserer Chorarbeit wird herzlich gebeten.
--



• Fakultätschor Mathematik •

@fcm_kit

www.math.kit.edu/mathechor.php